



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 50632-2-17:2016/A1:2021**

**01-november-2021**

---

**Elektromotorna orodja - Postopek meritve prahu - 2-17. del: Posebne zahteve za rezalnike in obrezovalnike - Dopolnilo A1**

Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren - Teil 2-17: Besondere Anforderungen für Oberfräsen und Kantenfräsen

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la poussière - Partie 2-17: Exigences particulières pour les défonceuses

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a40e234/sist-en-50632-2-17:2016/A1:2021>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50632-2-17:2016/A1:2021**

---

**ICS:**

25.100.01	Rezalna orodja na splošno	Cutting tools in general
25.140.20	Električna orodja	Electric tools

**SIST EN 50632-2-17:2016/A1:2021**      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 50632-2-17:2016/A1:2021

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-a1-2021>

EUROPEAN STANDARD

EN 50632-2-17:2016/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

September 2021

ICS 13.040.40; 25.140.20; 65.060.80

English Version

## Electric motor-operated tools - Dust measurement procedure - Part 2-17: Particular requirements for routers and trimmers

Outils électriques à moteur - Procédure de mesure de la  
poussière - Partie 2-17: Exigences particulières pour les  
défonceuses

Motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Staubmessverfahren -  
Teil 2-17: Besondere Anforderungen für Oberfräsen und  
Kantenfräsen

This amendment A1 modifies the European Standard EN 50632-2-17:2016; it was approved by CENELEC on 2021-08-09. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
European foreword.....	3
1 <b>Modification to the European foreword</b> .....	4
2 <b>Modifications to 4.3, “Operating conditions”</b> .....	4
3 <b>Addition of Figures 101 and 102</b> .....	6

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 50632-2-17:2016/A1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-a1-2021)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-a1-2021>

## European foreword

This document (EN 50632-2-17:2016/A1:2021) has been prepared by CLC/TC 116 “Safety and environmental aspects of motor-operated electric tools”.

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2022-08-09
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2024-08-09

This amendment was developed to include improvements and clarifications suggested by practical tests.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national committee. A complete listing of these bodies can be found on the CENELEC website.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 50632-2-17:2016/A1:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-a1-2021)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b6d7658b-9f00-4310-a882-57e22a4ecc23/sist-en-50632-2-17-2016-a1-2021>

## EN 50632-2-17:2016/A1:2021 (E)

**1 Modification to the European foreword**

Replace the 5<sup>th</sup> paragraph with the following:

“This Part 2 is to be used in conjunction with EN 50632-1:2015 and its amendments.”

**2 Modifications to 4.3, “Operating conditions”**

Replace the existing Table 101 with the following:

“

**Table 101 — Operating conditions for routers intended for cutting wood**

<b>Material and set-up</b>	Chipboard: P2 in accordance with EN 312:2010, density $(610 \pm 60)$ kg/m <sup>3</sup> , thickness $(19 \pm 1)$ mm, width $(400 \pm 2)$ mm, any length <i>a</i> . The chipboard is mounted horizontally on a bench with a working height matching the requirement for the vertical distance between the upper surface of the workpiece and the intake openings of the <b>dust samplers</b> as specified in 4.2.
<b>Orientation and operation</b>	Milling of slots by means of a guide rail or rip fence, across the width of 400 mm, alternately in both directions. During the test, the operator and the workpiece shall be positioned as illustrated in Figure 101.
<b>Tool bit/settings</b>	Slotting cutter, HW, with a diameter as follows: — for routers with a rated input up to and including 1.200 W and for battery operated routers: 8 mm; — for routers with a rated input above 200 W: 12 mm; New cutter at the beginning of each of the three tests. Cutting depth = 8 mm. Distance between the slots = 10 mm. Speed setting devices, if any, shall be adjusted to the maximum setting specified by the manufacturer for cutting chipboard with the required bit diameter.
<b>Feed force</b>	The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance.
<b>Test</b>	During the working time of one test cycle, 15 slots as specified above are performed equally distributed over the working time. NOTE Cutting 15 slots in 10 min will require a working speed of 0,75 m/min, including sufficient time between the individual slots.  If the above cannot be achieved within 10 min, the time is extended to allow the required number of slots to be cut.

“

Replace the existing Table 102 with the following:

“

**Table 102 — Operating conditions for trimmers intended for cutting wood**

Material and set-up	Beech: (400 ± 2) mm x (400 ± 2) mm, thickness approximately 10 mm. At the beginning of the test the wood shall have a humidity of maximum 12 %. The workpiece is mounted horizontally on a bench with a working height matching the requirement for the vertical distance between the upper surface of the workpiece and the intake openings of the <b>dust samplers</b> as specified in 4.2.
Orientation and operation	Trimming all 400 mm edges (four of each side) of the workpiece with chamfers. The workpiece thereby is rotated on each side and turned upside down for processing the second side. During the test, the operator and the workpiece shall be positioned as illustrated in Figure 102.
Tool bit/settings	Cutter for 45° chamfer cuts. New cutter at the beginning of each of the three tests. Chamfer = 3 mm x 45°. Speed setting devices, if any, shall be adjusted to the maximum setting specified by the manufacturer for cutting beech with the required bit diameter.
Feed force	The feed force applied to the tool shall be sufficient to ensure stable operation with good performance.
Test	During the working time of one test cycle, 16 chamfers, as specified above, with a length of 400 mm each are performed equally distributed over the working time. NOTE Performing 16 chamfers in 10 min will require a working speed of 0,8 m/min, including sufficient time between the individual chamfers. 16 chamfers require the processing of two workpieces. If the above cannot be achieved within 10 min, the time is extended to allow the required number of chamfers to be cut.

“